

B 500

FR

MODE D'EMPLOI
HUMIDIFICATEUR D'AIR



TROTEC

RÉSUMÉE

01. Mise en service	C - 01	20. Accessoires.	C - 11
Check-list pour la mise en service	C - 01	Alimentation automatique en eau	C - 11
02. Emplacement	C - 02	Dispositif de rinçage automatique	C - 12
03. Raccordement électrique.	C - 02	Filtres du nettoyage au charbon actif	C - 12
04. Humidité de l'air	C - 02	Hotte de récupération d'air avec tuyau à air flexible	C - 12
05. Aperçu du tableau de commande	C - 02	Technique UV avec cartouche de transformation du calcaire	C - 12
06. Télécommande	C - 03	Remplacement du tube UV.	C - 13
07. Remplissage	C - 03	21. Nomenclature	C - 14
08. Indicateur de niveau d'eau.	C - 03	22. Construction	C - 15
09. Indicateur de changement du filtre	C - 04	23. Checklists d'entretien	C - 16
Changement du filtre	C - 04	24. Dépannage	C - 18
10. Changement du tableau de commande	C - 05	25. Propositions de montage	C - 19
11. Désignation des branchements sur la platine	C - 05	26. Données techniques.	C - 20
12. Paramètres du ventilateur	C - 06	27. Élimination	C - 20
Changement du ventilateur.	C - 06		
13. Système à capteurs radio-électriques	C - 06		
Mise en service	C - 06		
14. Codage du système à capteur radio-électrique.	C - 06		
Codage.	C - 06		
Méthode.	C - 07		
15. Indicateur de code d'erreur	C - 07		
16. Programmation de menu	C - 08		
17. Pompe à eau	C - 10		
18. Produits d'entretien.	C - 10		
19. Nettoyage	C - 11		

La présente édition remplace toutes les précédentes. Aucun élément de cette publication ne peut être reproduit sous quelque forme que ce soit sans notre autorisation écrite ni modifié, reproduit ou diffusé à l'aide de systèmes électroniques. Sous réserve de modifications techniques. Tous droits réservés. Les noms de produits sont utilisés sans garantie de leur libre disposition et en respectant en principe la graphie du fabricant. Les noms de produits utilisés sont déposés et doivent être considérés comme tels. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications structurelles dans un souci d'amélioration continue du produit et de modifier la forme et/ou la couleur du produit. Le produit livré peut différer des illustrations. Le présent document a été rédigé avec tout le soin nécessaire. Nous declinons toute responsabilité en cas d'erreur ou d'omission. © TROTEC®

01. Mise en service

⚠ Avant de mettre votre nouvel appareil en service, veuillez lire attentivement les instructions d'utilisation!

Check-list pour la mise en service

- A l'intérieur de l'appareil vous trouverez les accessoires suivants: fiche de secteur, système à capteur radioélectrique, télécommande
- Enlevez la partie supérieure, extrayez les pièces et refermez le capot de l'appareil.
- Insérez les piles de la télécommande et du capteur radio-électrique.

- Vérifiez que le système à capteur radio-électrique fonctionne bien. La diode lumineuse s'allume brièvement lorsque l'on appuie sur le bouton noir. Un signal sonore indique qu'il faut remplacer les piles. En remplaçant les piles, respectez les pôles +/-.
- Remplissez l'appareil d'eau normale de ville. Observez les diodes lumineuses de l'indicateur de niveau. Volume max. 50 litres – Ne pas trop remplir!
- A l'aide de la télécommande à infrarouge, entrez les valeurs souhaitées (humidité de l'air, niveau de ventilation). Attendre 10 secondes jusqu'à ce que l'opération d'enregistrement soit terminée.

02. Emplacement

L'humidificateur doit être installé sur une surface plane. Il est préférable en raison de la puissance délivrée de le placer à proximité d'une source de chaleur (p. ex. convecteur). Une influence thermique extérieure de plus de + 70 °C doit être évitée.

03. Raccordement électrique

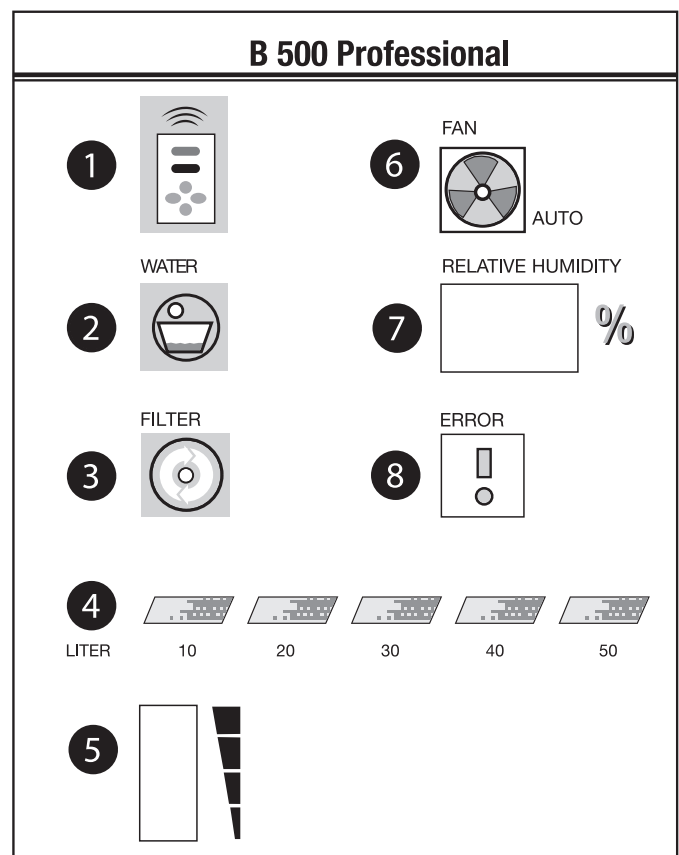
Le raccordement s'effectue sur une prise 230 V courant alternatif, 50 Hz. La puissance absorbée s'élève à environ 150 VA. Il est recommandé de protéger le conducteur d'alimentation électrique par un fusible de 10 A. Lors de l'exécution de tous les travaux sur l'humidificateur, celui-ci doit être débranché pour des raisons de sécurité.

04. Humidité de l'air

Le régulateur d'humidité électronique intégré (hygrostat) commande l'appareil automatiquement. Les valeurs d'humidité de l'air souhaitées peuvent être réglées à l'aide de la télécommande.

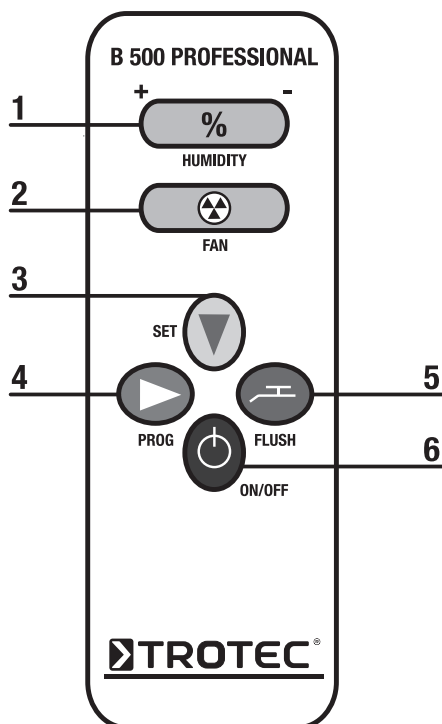
⚠ Avant d'ouvrir l'appareil, retirez la fiche!

05. Aperçu du tableau de commande



- 1 Capteur de réception pour la télécommande
- 2 Indicateur réservoir à eau vide
- 3 Indicateur de changement du filtre
- 4 Indicateur électronique du niveau d'eau
- 5 Indicateur des niveaux de ventilation
- 6 Ventilateur automatique
- 7 Indicateur de la valeur réelle/ de consigne en cas d'humidité rel., menu en mode de programmation ou code des erreurs en cas d'affichage des dysfonctionnements
- 8 Indicateur d'affichage des dysfonctionnements (tenir compte du code des erreurs)

06. Télécommande



1 Touche Humidité

Cette touche permet de régler la valeur de consigne de l'humidité. En appuyant à plusieurs reprises sur + ou -, la valeur d'humidité souhaitée est augmentée ou diminuée.

2 Touche Ventilateur

En appuyant sur la touche + ou -, il est possible d'augmenter ou de réduire le régime du ventilateur. En supplément au niveau automatique, l'utilisateur a le choix entre 4 autres niveaux de ventilation.

3 Touche SET

Avec la touche Set, vous pouvez sélectionner dans le mode de programmation les sous-menus (p. ex. 21, 21, 23). Si aucun autre réglage n'est effectué dans les 10 secondes, l'indicateur retourne automatiquement à la valeur standard d'indicateur, c'est-à-dire à l'humidité de la pièce. Les modifications effectuées sur l'humidité de consigne ou dans le mode de programmation sont enregistrées.

4 Touche de programmation

En appuyant sur cette touche, vous ouvrez le mode de programmation du B 500 et pouvez sélectionner les menus principaux (10, 20, 30 – voir description du menu en page 9).

5 Touche Flush

En appuyant sur cette touche, on démarre le dispositif de rinçage (accessoire en option).

6 Touche ON/OFF

L'appareil s'allume ou s'éteint en appuyant sur la touche ON/OFF.

⚠ Livraison comprenant 2 piles 24G, taille AAA 1,5 V. Veuillez utiliser uniquement ces piles.

07. Remplissage

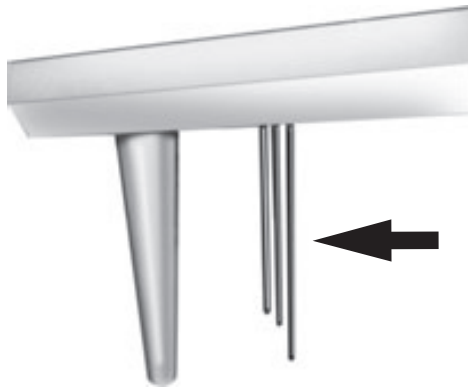
(superflu pour les appareils à alimentation en eau automatique)

L'appareil est rempli à l'aide d'un arrosoir par le clapet de remplissage supérieur (uniquement jusqu'à la marque de niveau de remplissage maximum de 50 litres). Le niveau d'eau est affiché par des diodes lumineuses (5 niveaux max.). L'appareil peut fonctionner aussi bien avec de l'eau normale de ville qu'avec de l'eau adoucie.

⚠ Il est interdit d'utiliser de l'eau distillée, puisque ceci entraîne des dysfonctionnements de l'indicateur de niveau d'eau. Veillez à ce que l'appareil soit correctement rempli, sinon l'eau peut pénétrer dans l'appareil et provoquer un court-circuit. La température d'eau maximale ne peut pas excéder 35 °C.

08. Indicateur de niveau d'eau

Le niveau de l'eau est contrôlé à l'aide d'électrodes en cuivre et est affiché par des diodes lumineuses sur le tableau de commande. Lorsque la diode rouge « remplir d'eau » s'allume, l'appareil s'arrête automatiquement. Une petite quantité d'eau résiduelle reste toujours dans le réservoir (env. 15 l). Il est recommandé de vider régulièrement l'eau résiduelle en fonction de son degré de salissure et de sa teneur en calcaire (env. toutes les 3 à 4 semaines). A cette occasion, le réservoir peut être nettoyé à l'aide d'une éponge ou être aspiré au moyen d'un aspirateur pour liquides. Les baguettes d'électrodes doivent être nettoyées de temps en temps afin d'éviter un affichage erroné ou un arrêt automatique de l'appareil, provoqué par un entartrage des électrodes sous tension.



Baguettes d'électrodes

09. Indicateur de changement du filtre

L'humidificateur B 500 dispose d'un indicateur de changement du filtre qui indique la nécessité du changement de filtre en fonction du temps de fonctionnement de la pompe, de la dureté de l'eau et du ventilateur. Dans le meilleur des cas, le changement de filtre s'avère nécessaire au bout de 98 jours, dans le pire des cas, au bout de 56 jours. Il s'agit cependant d'une recommandation qui peut être influencée de manière positive ou négative par des circonstances extérieures (pollution de l'air ou dureté de l'eau). Pour cette raison, il est cependant conseillé de vérifier régulièrement à vue le filtre. Pour le changement du filtre, veuillez consulter le chapitre « Changement du filtre ». Si vous avez effectué un changement du filtre, l'indicateur de changement du filtre doit être replacée manuellement dans sa situation d'origine. Pour ce faire, procédez de la manière suivante : Rendez-vous au menu 33, comme décrit au point « Programmation de menu ». Vous pouvez y régler à tout moment l'indicateur de changement de filtre sur la valeur de départ de 98 jours.

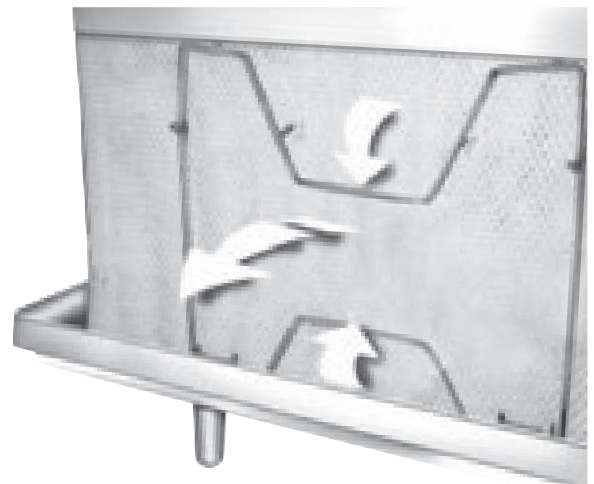
Changement du filtre

En fonction du temps d'utilisation de l'appareil, le filtre spécial s'encrasse progressivement (selon la dureté de l'eau, la poussière et le temps d'exploitation: toutes les 8 à 16 semaines) du fait de dépôts minéraux dus à l'eau et de dépôts poussiéreux dus à l'air.

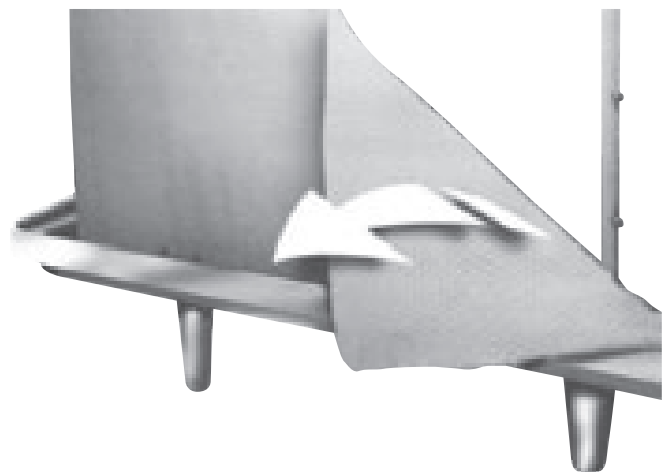
Le filtre ne doit pas être lavé, sinon la capacité d'évaporation de l'appareil diminue. Tous les appareils sont équipés en série d'un *filtre biologique* (réf. 1603) (haute capacité d'évaporation). Des *filtres en matière alvéolaire* (réf. 1601) sont également dis-

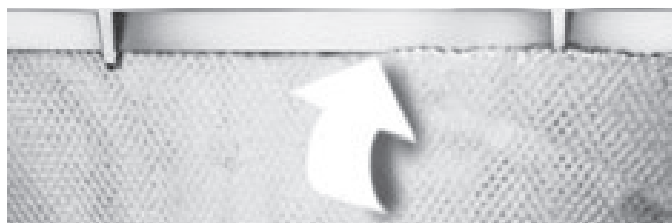
ponibles. Nous pouvons également vous proposer un *filtre de nettoyage au charbon actif spécial*, fourni par lots de deux (réf. 1605).

⚠ Pour garantir un bon fonctionnement, utilisez uniquement des Filtres de rechange d'origine et des pièces de rechange d'origine. Notre société ne peut dans aucun cas être tenue pour responsable d'éventuels dégâts causés par l'eau ou de diminutions de puissance.



1. Retirez les deux arceaux de fixation en les pressant.
2. Dégagez le filtre des 4 oeillets de suspension.





3. Accrochez le nouveau filtre dans l'ordre inverse des opérations, fixez les arceaux de fixation et veillez à ce que le filtre soit appliqué sur l'ensemble de la longueur de la distribution d'eau à l'intérieur du rail inférieur en forme de U.

⚠ Les deux arceaux de fixation latéraux doivent être mis en place de façon conforme, le filtre risque sinon de toucher la partie supérieure du coffrage et de permettre ainsi à de l'eau de s'échapper.

10. Changement du tableau de commande

⚠ Retirez toujours la prise du secteur avant tous travaux sur l'appareil.

En cas de panne sur le tableau de commande, un remplacement complet peut s'avérer nécessaire.

Pour ce faire, procédez de la manière suivante :

1. Soulevez la partie supérieure du boîtier vers le haut.
2. Desserrez les 4 vis dans les angles du tableau de commande et retirez celui-ci.
3. Déconnectez les fiches (1, 2, X9) de la platine. Le cas échéant, démontez aussi les fiches 3-5.
4. Desserrez les vis du raccordement central au courant XI avec un petit tournevis et retirez les câbles de la broche.
5. Le cas échéant, déconnectez d'autres liaisons (X3, X2)
6. Vous pouvez maintenant retirer complètement la platine.
7. Veuillez maintenant raccorder les connexions individuelles en sens inverse à la nouvelle platine. Tenez compte des numéros des fiches et de la platine lors des branchements.
8. Remettez le tableau de commande en place et fixez celui-ci à l'aide de 4 vis.
9. Remettez maintenant en place la partie supérieure du boîtier sur le B 500.

L'appareil est protégé par un fusible. Le fusible a une valeur de 2 AT.

11. Désignation des branchements sur la platine

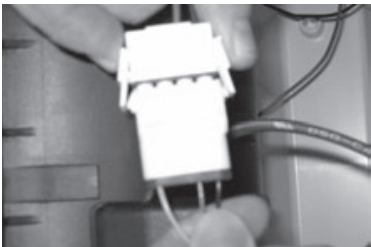

Rac-corde-ment	Description	Tension	Puis-sance
X1	Alimentation en tension 230V AC (L, N et 6 x PE)	230V 50Hz	200 VA
X2	Relais d'indicateur des dys-fonctionne ments sans pote- ntial	42V	1A
X3	Capteur à eau externe (sans électricité !!!)	-	-
1	Branchement du ventilateur 230V AC	230V 50Hz	65 VA
2	Pompe à eau 230V AC	230V 50Hz	25 VA
3	Pompe de rinçage 230V AC (optional)	230V 50Hz	25 VA
4	Soupape ma-gnétique 230V AC (optional)	230V 50Hz	10 VA
5	Lampe UV 230V AC (optional)	230V 50Hz	6 VA
X9	Sondes à eau 10 litres à 50 litres	-	-

12. Paramètres du ventilateur

Le régime du ventilateur peut être réglé par la télécommande à 5 niveaux (4 niveaux + fonction automatique). Le réglage souhaité peut être effectué avec la touche Ventilateur (voir ci-dessus) sur la télécommande. En appuyant sur la touche Ventilateur, l'affichage de barre commence à clignoter. En appuyant sur le côté + ou -, il est alors possible d'augmenter ou de réduire la puissance du ventilateur. Avec la fonction automatique, l'appareil régule automatiquement la puissance du ventilateur en fonction de la puissance exigée, c'est-à-dire qu'une mesure est effectuée sur la modification de l'humidité de l'air, pour augmenter ou diminuer par conséquent la puissance du ventilateur. Pour activer le système automatique du ventilateur, appuyez sur le côté moins de la touche Ventilateur jusqu'à ce que la dernière barre s'éteigne sur l'indicateur du ventilateur et que la diode rouge avec le symbole de ventilateur s'éteigne. Pour désactiver, augmentez simplement à nouveau les niveaux du ventilateur avec la touche ventilateur jusqu'à ce que la diode rouge s'éteigne

Changement du ventilateur

⚠ Retirez toujours la prise du secteur avant tous travaux sur l'appareil.

1. Décalez et arrachez la prise du ventilateur en pressant les clips de la prise. 
2. Mettez la zone médiane de côté et dévissez les trois fermetures. (Veillez que le ventilateur ne sorti pas après les fermetures sont dévissées)
3. Déboîtez le ventilateur.
4. Insérez le nouveau ventilateur et après insérez les hélices par les tanières dans la plaque centrale de sorte qu'ils arrivent au amortisseur de vibrations 
5. Vissez le ventilateur et connectez la prise.

13. Système à capteurs radio-électriques (radiofréquence 435 Mhz)

Mise en service

Retirez la face inférieure du boîtier avec précaution, par ex. avec un tournevis. Insérez les deux piles (MN 1500 LR6, 1,5V AA).

⚠ Veillez à respecter la polarisation correcte (+/-).



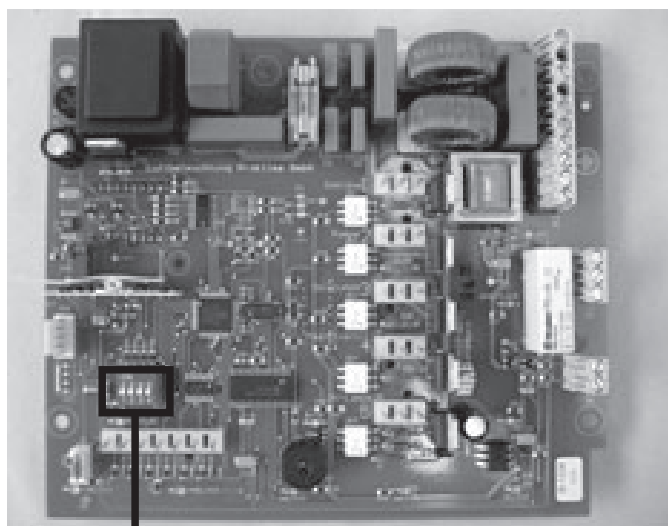
En actionnant le petit bouton-test noir ❶, il est possible de contrôler la fonction d'émission (la diode-test verte ❷ s'allume).

Pour la pose, veuillez choisir un endroit sec et bien aéré (plafond, mur). Ne pas exposer directement aux rayons de soleil. (Une calibration de 2 % a été réglée en usine).

14. Codage du système à capteur radioélectrique

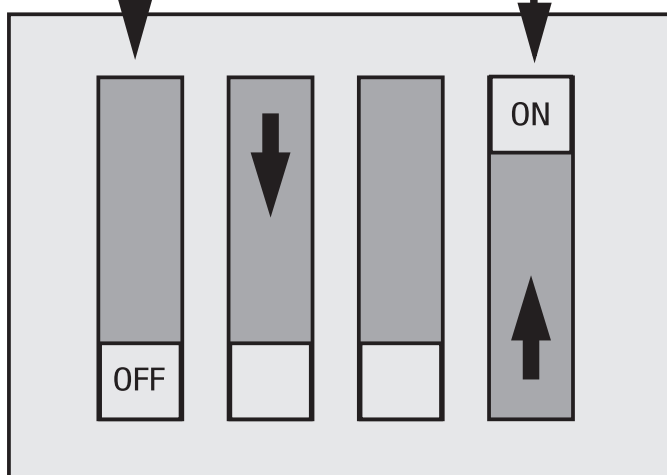
Codage du capteur

Le codage est préprogrammé dès l'usine. Durant l'utilisation de 2 ou plusieurs appareils se trouvant à proximité immédiate les uns des autres (jusqu'à 50 mètres), un codage différent peut s'avérer nécessaire.



a) Platine B 500

b) Platine du radio-capteur



Pour chaque régulateur, il n'existe que la position « ON=haut » et « OFF=bas » (16 variantes de codage différentes). Veillez à choisir le même codage pour l'appareil et le capteur radioélectrique y afférent (a + b).

Méthode

1. Soulevez avec précaution le couvercle du capteur radioélectrique avec un petit tournevis et l'enlever.
2. Procédez au codage sur le capteur radioélectrique en réglant le régulateur avec un petit tournevis.
3. Enlevez la partie supérieure de l'humidificateur B 500.
4. Desserrez les 4 vis sur la face supérieure du tableau de commande et soulevez le tableau de commande.
5. Procédez au codage sur la platine du récepteur sur le verso du tableau de commande en réglant le régulateur à l'aide d'un petit tournevis. Important : Le codage effectué sur le capteur radioélectrique et la platine du récepteur doivent concorder (tenir compte de ON et OFF). Autrement, il n'est pas garanti que l'appareil fonctionne correctement
6. Refermez le couvercle du capteur radioélectrique.
7. Refixez le tableau de commande avec les 4 vis et remettre en place la partie supérieure du boîtier.
8. Soufflez légèrement sur le capteur radioélectrique et contrôlez la fonction du système.

15. Indicateur de code d'erreur

Le B 500 professionnel est équipé d'un système de surveillance indépendant qui vous donne la possibilité de détecter rapidement et de manière sûre les erreurs et de réagir en conséquence.

Le code d'erreur peut être combiné avec un signal acoustique. Ainsi, un bip se déclenche en plus de l'indicateur. Vous pouvez effectuer par vous-même ce réglage. Consultez pour ce faire la section « Programmation de menu »

Les codes d'erreur suivants vous indiquent quel problème est survenu et ce que vous devez faire.

⚠ Si un code d'erreur est indiqué, seule la touche On/Off ainsi que les touches PROG et SET ne peuvent être utilisées sur la télécommande.

Code d'erreur	Erreur	Que faire ?
01	Réservoir d'eau vide	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez le niveau d'eau et nettoyez le cas échéant. • Contrôlez la présence de salissures sur les diodes de niveau d'eau et nettoyez le cas échéant. • Est-ce que de l'eau distillée a été utilisée ? • Si oui, ajoutez de l'eau du robinet. • Vérifiez le branchement des diodes. • L'alimentation automatique en eau est-elle défectueuse ? (accessoire en option)
02	Lampe UV défectueuse	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacez la lampe UV (consultez le point „Remplacement des tubes UV „)
03	Fuite d'eau (possible uniquement en cas de capteur d'eau externe)	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le filtre est en position correcte. • Vérifiez si l'appareil est d'aplomb. • Vérifiez si l'alimentation automatique en eau fonctionne correctement (si celle-ci existe sur l'appareil) • Contrôlez l'étanchéité du réservoir.
04	Réservoir d'eau trop plein (possible uniquement en cas d'alimentation automatique en eau)	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez le fonctionnement de la soupape magnétique • Contrôlez la présence de salissures sur les diodes de niveau d'eau.
05	Aucun signal radioélectrique de l'hygrostat. Le récepteur sur le tableau de commande n'a pas reçu de signal depuis longtemps.	<ul style="list-style-type: none"> • L'émetteur d'ondes est-il trop éloigné de l'appareil ? • Contrôlez le fonctionnement et le codage de l'émetteur d'ondes (voir mise en service / codage du système à capteur radio-électrique). Le cas échéant, remplacez les piles.
09	Plusieurs erreurs sont survenues simultanément	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôlez l'appareil de la manière décrite aux erreurs 01-04.

16. Programmation de menu

Le B 500 Professional vous offre la possibilité de procéder à divers réglages suivant vos souhaits et différents de ceux préprogrammés à l'usine.

Pour le réglage, veuillez procéder de la manière suivante:

1. Appuyez sur la touche « Prog » de la télécommande.
2. Le nombre 10 apparaît sur l'écran du tableau de commande.
3. En appuyant de nouveau sur la touche Prog, sélectionnez un menu principal (10, 20 ou 30, voir tableau ci-dessous).
4. Une fois le menu principal souhaité atteint, choisissez le sous-menu souhaité en appuyant sur la touche SET.
5. Si vous avez sélectionné le sous-menu souhaité, l'indicateur se met à clignoter au bout de quelques secondes en affichant une valeur (p. ex. 00, 01 ou 98). En actionnant la touche Humidité bleue (%), vous pouvez modifier la valeur en l'augmentant avec + et en la diminuant avec - .
6. Une fois les modifications effectuées, attendez tout simplement 10 secondes environ, au bout desquelles l'indicateur retourne en position standard (Indicateur de l'humidité relative) et les modifications sont automatiquement enregistrées.

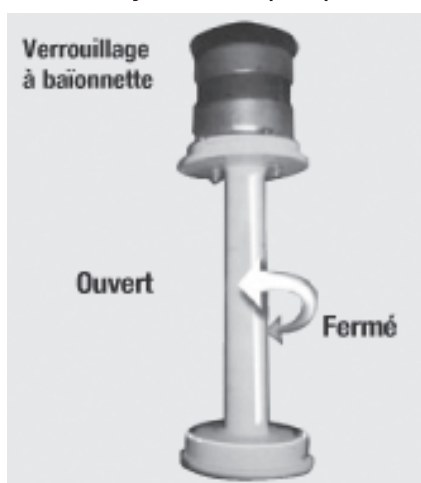
⚠ Si plus aucun réglage n'a été effectué dans les 10 secondes, l'indicateur retourne automatiquement en mode indicateur standard (humidité relative). Le processus de programmation peut néanmoins être interrompu en appuyant sur la touche ON/OFF. Veillez cependant à ce que les modifications effectuées ne soient pas perdues.

Menu principal	Menu secondaire	Description	Réglage	Remarque	Programmation de l'usine
10		Réglage avertisseur			
	11	Avertisseur actif si réservoir vide	00 = OFF 01 = ON		01
	12	Avertisseur actif si lampe UV défectueuse	00 = OFF 01 = ON	Seulement en cas du type de technique UV	01
	13	Avertisseur actif si externe Alarme de capteur d'eau	00 = OFF 01 = ON	Seulement en cas du type du senseur externe	01
	14	Avertisseur actif si contenu du réservoir >= 50 litres	00 = OFF 01 = ON	(Uniquement combiné à une alimentation automatique en eau)	01
	15	Avertisseur actif si absence de signal radioélectrique	00 = OFF 01 = ON		01
20		Réglage Relais			
	21	Relais actif si réservoir vide	00 = OFF 01 = ON	Uniquement nécessaire en cas de branchement à une installation de contrôle climatique	00
	22	Relais actif si lampe UV défectueuse	00 = OFF 01 = ON	Uniquement nécessaire en cas de branchement à une installation de contrôle climatique	00
	23	Relais actif si externe Alarme de capteur d'eau	00 = OFF 01 = ON	Uniquement nécessaire en cas de branchement à une installation de contrôle climatique	00
	24	Relais actif si contenu du réservoir >= 50 litres	00 = OFF 01 = ON	Uniquement nécessaire en cas de branchement à une installation de contrôle climatique	00
	25	Relais actif si absence de signal radioélectrique	00 = OFF 01 = ON	Uniquement nécessaire en cas de branchement à une installation de contrôle climatique	00
	26	Statut de commutation du relais (Low= Relais actif fermé)	00 = OFF 01 = ON	Uniquement nécessaire en cas de branchement sur une installation centrale de contrôle climatique	00

Menu principal	Menu secondaire	Description	Réglage	Remarque	Programmation de l'usine
30		Réglage rinçage			
	31	Réglage rinçage Cycle de rinçage en jours	00 = OFF (manuel) 01 ... 07 jours	Si rinçage est existant	07
	32	La dureté de l'eau exerce une influence sur l'indicateur de changement de filtre	01 = douce 02 = moyenne 03 = dur	La dureté de l'eau exerce une influence sur l'indicateur de changement de filtre.	02
	33	Réglage de la dureté de l'eau Remise à zéro de l'indicateur de changement du filtre	98 = remise à zero	L'affichage 98 - .00 indique, dans combien de jours le filtre doit être changé. L'indicateur peut être réglé préalablement sur 98 jours la valeur d'humidité relative de CON-SIGNE est fixée à 90%rF.	98
	34	Service via une minuterie externe ou un autre mécanisme 230V d'enclenchement	00 = OFF 01 = ON	L'indicateur de valeur RÉELLE affiche de manière constante 00% d'humidité relative. Le réglage de ventilateur peut être choisi librement	00
	35	Intervalle de regulation si le ventilateur est dans opération automatique	01 ... 10 Min.	Dépendant de la grandeur du local	

17. Pompe à eau

La pompe plongeante peut être retirée de la plaque médiane en effectuant une rotation dans le sens de la flèche. Veillez, lors du montage, à assurer l'assise stable de la connexion, des tuyaux de la pompe et de la pièce en Y, ou, pour les appareils en technique UV, des tuyaux de raccordement au tube AV4.



18. Produits d'entretien

Pour éviter la formation de germes, d'algues, de moisissures, de bactéries ou d'odeurs dans l'eau du réservoir de l'humidificateur, nous vous recommandons d'ajouter des produits d'entretien adaptés comme le conservateur liquide LiQVit ou la cartouche SecoSan. Cette dernière est très simple d'utilisation : il suffit de la mettre dans le réservoir, de la retirer au moment de changer l'eau, puis de la redéposer une fois le réservoir plein. En fonction du volume du réservoir, le SecoSan est disponible en différentes versions. Comme la cartouche SecoSan, le conservateur liquide LiQVit empêche les germes et les algues de se développer et réduit la tension superficielle de l'eau, ce qui améliore la capacité d'humidification.



En outre, la réduction des dépôts calcaires contribue à une longue durée de vie du filtre d'évaporation.

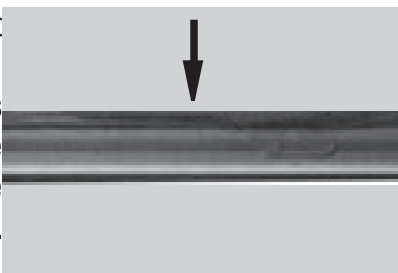


19. Nettoyage

Tous les 3 à 4 mois, l'appareil doit être débarrassé des dépôts calcaires et des salissures. Démontez la partie supérieure du coffrage, retirez le filtre et nettoyez la plaque médiane. Pour ce faire, un produit de nettoyage courant peut être utilisé. Tous les résidus de produits de nettoyage doivent être entièrement éliminés (bien rincer à l'eau claire).

⚠ N'utilisez pas de benzène ou de solvants similaires qui attaquent la matière plastique.

Un nettoyage de fond an (éventuellement Afin d'éliminer les dépôts calcaires, une détartrant en vente dans le commerce. Après le nettoyage,



rincez soigneusement l'appareil à l'eau claire. Le distributeur d'eau est ouvert vers le haut, facilement accessible et peut être débarrassé de dépôts éventuels. S'ils sont bouchés, les orifices d'évacuation de la distribution d'eau peuvent être facilement nettoyés p. ex. avec une aiguille à tricoter. Lors du nettoyage, veuillez vérifier que les tuyaux de la pompe ne sont pas encrassés. Le cas échéant, ceux-ci doivent être nettoyés avec un goupillon étroit ou être remplacés. En cas de non utilisation prolongée, videz l'eau résiduelle, enlevez le filtre et procédez à un nettoyage.

20. Accessoires

(sur demande contre majoration de prix)

Alimentation automatique en eau

Le raccordement au réseau de conduites d'eau local doit être effectué par un spécialiste, c'est-à-dire un installateur agréé. (Veuillez respecter les directives de l'entreprise d'alimentation en eau. Il est éventuellement recommandable de poser un clapet de non-retour). Pour le raccordement entre l'appareil et la conduite d'eau, nous recommandons notre tuyau de sécurité de pression d'1,5 m de long (n° d'art. 1754). L'alimentation ultérieure automatique a lieu via une soupape magnétique. A l'usine, en cas d'alimentation automatique de l'eau, l'appareil est préprogrammé à un niveau maximal de remplissage de 30 litres, c'est-à-dire que l'alimentation en eau est stoppée une fois le niveau de 30 litres atteint. Si l'alimentation en eau est active, ceci est indiqué par une lumière permanente (les diodes de 10 à 50 litres clignotent l'une après l'autre). Il est procédé à la commande de l'alimentation en eau via les tiges d'électrode de l'indicateur de niveau d'eau. Pour obtenir un fonctionnement impeccable de l'alimentation automatique en eau, il est pour cette raison nécessaire de nettoyer les tiges d'électrodes régulièrement avec une éponge et de prendre les mesures pour que celles-ci restent exemptes de tous dépôts de calcaire et de salissures. Afin d'empêcher un trop-plein ou de signaler celui-ci immédiatement, il est procédé à un signalement de dysfonctionnement une fois le niveau de 50 litres atteint, c'est-à-dire que l'appareil s'arrête automatiquement, un signal d'avertissement sonore se met en route et le code d'erreur 04 est affiché à l'écran. Si l'alimentation en eau devait être défectueuse et que le niveau d'eau reste inchangé au bout de 10 minutes malgré la soupape magnétique ouverte, le processus est interrompu et le code d'erreur 01 est affiché à l'écran. Pour l'esquisse et les mesures du raccordement, veuillez consulter la section Dispositif de rinçage. Par sécurité, nous recommandons l'utilisation de notre cuve de rétention de secours (n° art.1752) et le branchement de notre capteur de sécurité d'eau (n° art.1757) ou l'emploi d'un contrôleur d'eau externe supplémentaire avec soupape (n° art.1753).



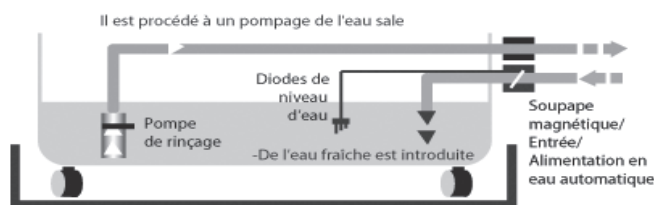
Alimentation en eau

Ecoulement dispositif de rinçage

⚠ La pression d'eau maximale ne peut pas excéder 10 bar!

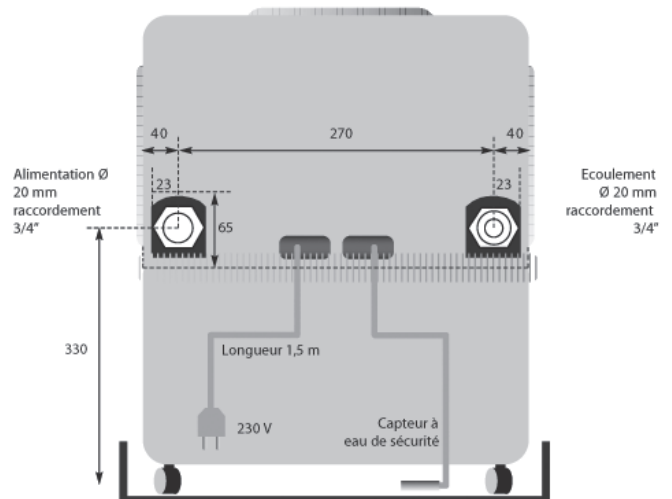
Dispositif de rinçage automatique

Le dispositif de rinçage sert à procéder à intervalles régulier à l'échange de l'eau résiduelle dans le réservoir à eau et à l'alimentation en eau fraîche. Le dispositif de rinçage peut être démarré à l'aide de la télécommande en appuyant sur la touche « Flush » ou il est possible de choisir des intervalles de rinçage automatiques d'1 à 7 jours au point 31 du menu. Pour le réglage, veuillez consulter la section « Programmation du menu ».



Un dispositif automatique de rinçage est uniquement possible en combinaison avec l'alimentation en eau automatique ; il n'y a plus d'échange d'eau à la main. Le branchement du dispositif de rinçage au réseau local des eaux usées doit être effectué par un spécialiste, c'est-à-dire un installateur agréé.

Lors du raccordement du tuyau d'égoût, il convient de veiller à ce que celui-ci ne soit pas installé en position montante et que le tuyau ne dépasse pas une longueur d'1,50 mètres, puisque seulement une certaine puissance de pompe est disponible et que sinon la pression ne peut pas s'établir. Il pourrait s'avérer nécessaire pour cette raison de remplir d'eau le tuyau avant d'effectuer le raccordement, afin de pouvoir établir la colonne d'eau.

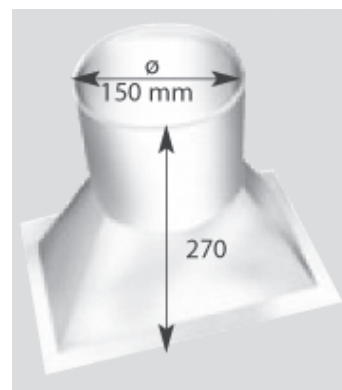


Filtre de nettoyage au charbon actif

Les deux filtres de nettoyage peuvent être décrochés facilement des arceaux de fixation. Le temps d'exploitation est d'environ 6 mois et dépend dans une large mesure de la pollution de l'air ambiant (p. ex. fumée et poussière).

Hotte de récupération d'air avec tuyau à air flexible

Cet accessoire est utilisé spécialement pour les orgues d'église. La hotte est placée ou vissée sur l'expulsion du B 500. Elle est équipée d'un tuyau d'aération flexible en aluminium (150 mm) qui conduit l'air humidifié dans la zone critique de l'orgue. C'est là que l'hygrostat doit également être placé. Celui-ci commande l'humidificateur B 500 placé à l'extérieur, à un endroit neutre, facilement accessible.



hotte

Hauteur de la hotte:
270 mm

Calibre de la hotte:
150 mm

Hauteur totale:
570 mm

Technique UV avec cartouche de transformation du calcaire

La lampe basse pression au mercure utilisée dans l'appareil fonctionne dans le domaine des UV C dont la longueur d'onde élimine la plupart des micro-organismes. L'eau de l'humidificateur est ainsi efficacement désinfectée et parvient avec moins de germes dans le circuit d'eau de l'appareil. Des aimants permanents créent un champ magnétique le long duquel l'eau de l'humidificateur est conduite. Ce faisant, la structure moléculaire du calcaire est modifiée de telle manière que celui-ci ne puisse plus se déposer sur les surfaces à l'intérieur de l'appareil. Veuillez s.v.p. à toujours maintenir propre le passage de la cartouche de transformation du calcaire (v. p. C16).

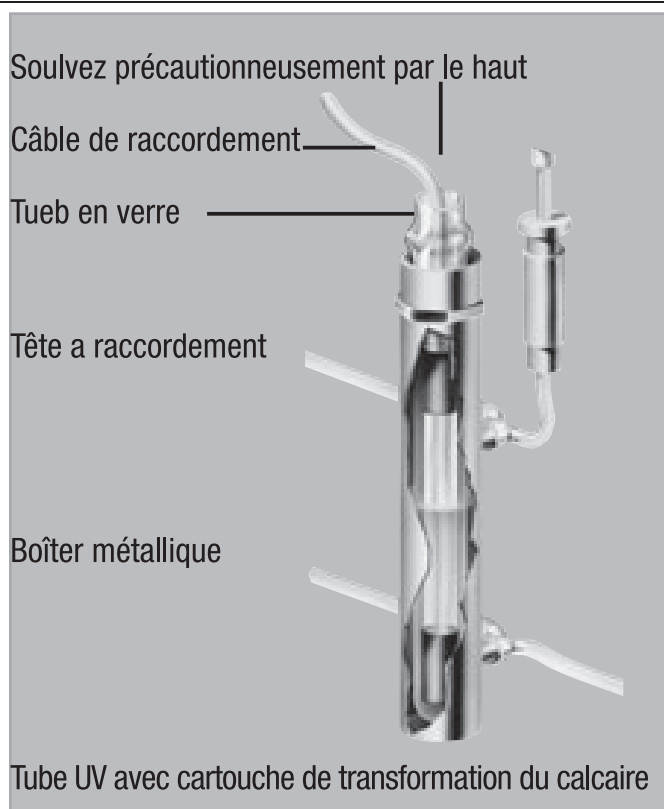
Remplacement du tube UV

1. Veuillez d'abord enlever le tableau de commande, comme décrit à la page 5. Le tube UV se trouve sous le tableau de commande, à côté de la pompe-moteur.
2. Extraire le tube UV par le câble d'alimentation et remplacez le tube.
3. Remplacez la tête de raccordement électrique correctement sur le tube UV et l'insérez précautionneusement dans le tube en verre.

La lampe UV doit être évacuée selon les dispositions légales. La durée de service du tube UV est d'env. 5000 heures.

⚠ Veillez à ne pas endommager le corps en verre quartzé contenant la lampe lors du montage et démontage de la lampe UV.

⚠ Tous les accessoires peuvent à tout moment être équipés ultérieurement en usine ou par un revendeur contractuel autorisé de notre usine.



⚠ Pour garantir un bon fonctionnement, utilisez uniquement des Filtres de rechange d'origine et des pièces de rechange d'origine. Notre société ne peut dans aucun cas être tenue pour responsable d'éventuels dégâts causés par l'eau ou de diminutions de puissance.

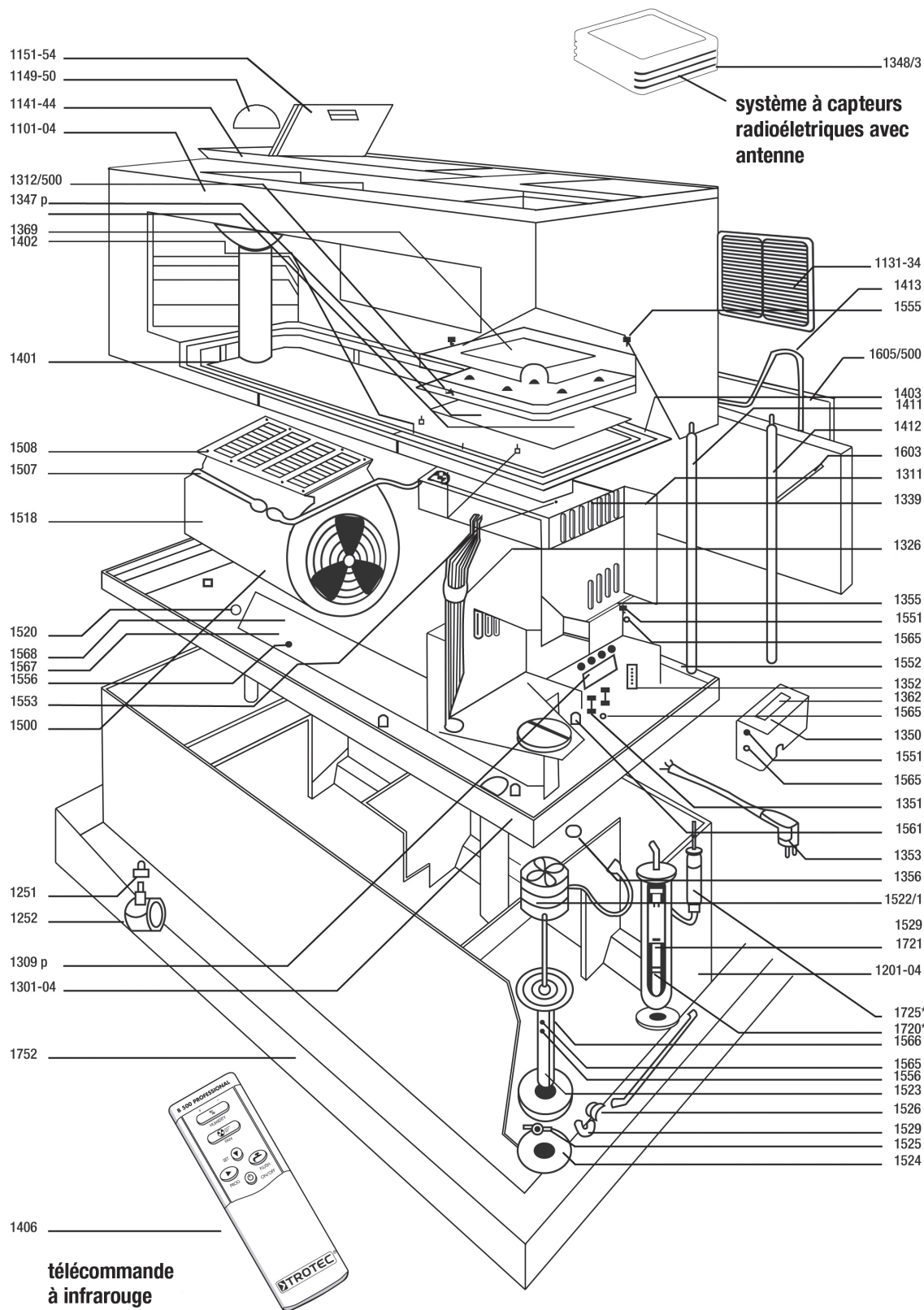
21. Nomenclature

1101	Partie supérieure boîtier blanc crème	1413	Etrier de serrage avec 2 nez
1102	Partie supérieure boîtier gris	1500	Ventilateur complet avec moteur, tablier et éléments de fixation
1104/500	Partie supérieure boîtier anthracite		Tablier du ventilateur
1131	Grille d'aspiration blanc crème (2)	1507	Hélice de tôle M 4,2 x 19 A2 (4)
1132	Grille d'aspiration gris (2)	1508	Boîte de la prise avec câble
1134	Grille d'aspiration anthracite (2)	1518	Tampon en caoutchouc-métal
1141	Grille de soufflerie blanc crème	1520	Moteur-pompe y compris câble 0,3 m et ventilateur de pompe
1142	Grille de soufflerie gris	1522/1	Corps de pompe
1144/500	Grille de soufflerie anthracite		Couvercle de pompe
1149	Plaque "Changement de filtre"	1523	Aubede pompe
1150	Plaque "Remplir ici"	1524	Pièce en Y
1151	Clapet de remplissage blanc crème	1525	Flexible de pompe clair (2)
1152	Clapet de remplissage gris	1526	Vis à tête cylindrique M 4 x 10
1154	Clapet de remplissage anthracite	1529	Vis à tête cylindrique M4 x 12
1201	Partie inférieure de boîtier blanc crème	1551	Vis à tête cylindrique M 4 x 6
1202	Partie inférieure de boîtier gris	1552	Vis à tête fraisée M 4 x 10
1204/500	Partie inférieure de boîtier anthracite	1553	Ecrou borgne M 4
1251	Douilles à enfoncer (4)	1555	Ecrou en laiton M 4
1252	Roulettes (4)	1556	Rondelle à dents M 4
1301	Plaque centrale blanc crème	1561	Rondelle plate M 4
1302	Plaque centrale gris	1565	Rondelle plate V2 M 5 x 15
1304/500	Plaque centrale anthracite	1566	Rondelle poly M 5 x 15
1309 p	Plaque signalétique	1567	Filtre biologique B 500
1311	Gaine	1568	
1312/500	Couverture de gaine	1603	
1326	Baguette d'électrodes (set = 7) avec tête		
1339	Faisceau de câbles		
1347 p	Platine de base		
1348/3	Module de mesure/d'émission dans la boîte, sans piles		
1348/4	Pile 1,5 V AA (2)		
1350	Caisse de recouvrement		
1351	Décharge de traction		
1352	Domino		
1353	Câble d'alimentation avec fiche		
1355	Câble 0,8 m		
1356	Câble 0,8 m avec prise		
1362	Plaque "retirer la fiche du secteur"		
1369	Film de protection clavier		
1401	Répartition d'eau		
1402	Rallonge pièce collée à gauche		
1403	Rallonge pièce collée à droite		
1406	Télécommande		
1411	Bâtonnets filtres sans nervure (6)		
1412	Bâtonnets filtres avec nervure (4)		

*Equipements spéciaux et accessoires

1605/500	Set de filtres au charbon actif
1720	Technique UV
1721	Lampe 6 Watts (stérilisation par UV)
1725	Cartouche de transformation du calcaire
1740	Dispositif de rinçage complet
1741	Pompe pour le dispositif de rinçage
1747	Boyau de cours pour rinçage
1752	Cuve de rétention de secours
1753	Contrôleur d'eau avec capteur
1754	Flexible de sécurité de pression
1757	Capteur à eau de sécurité
1798	Soupape magnétique complète
1799	Alimentation d'eau automatique complète

22. Construction



23. Checklists d'entretien

⚠ Ces travaux doivent obligatoirement être effectués par des professionnels autorisés!

Check-list pour le nettoyage et l'utilisation de l'humidificateur de grands espaces, type B 500 Professionnel Version standard ou avec arrivée automatique d'eau ou stérilisation par UV et cartouche anti-calcaire.

Interval-les de temps*	Instructions de nettoyage et d'utilisation (Pour effectuer tous les travaux sur l'appareil, retirer la prise du secteur!)
Une fois par jour	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôle visuel du niveau d'eau par l'indicateur à diodes (10 à 50 litres). L'appareil s'arrête automatiquement lorsqu'il reste environ 15 litres d'eau. <ul style="list-style-type: none"> ➤ Néant si arrivée d'eau automatique. • Contrôle visuel du taux d'humidité par l'indicateur numérique.
Toutes les 3 à 5 semaines Chaque année	<ul style="list-style-type: none"> • Soulevez la partie supérieure de l'appareil par le haut. • Effectuez un contrôle visuel du filtre. En cas de fort encrassement, remplacez le filtre. (N'utilisez que des filtres d'origine, sinon le fonctionnement de l'appareil peut être gêné). Pour placer le nouveau filtre, veillez à ce que celui-ci soit mis à fleur dans le répartiteur d'eau. (Cf. notice d'utilisation: remplacement du filtre). ü Les deux clips latéraux de serrage du filtre doivent être placés correctement, sinon le filtre risque de toucher la partie supérieure du boîtier et de l'eau pourrait s'échapper. • En même temps, vérifiez si les trous d'écoulement du distributeur d'eau ne sont pas bouchés. Avec une épingle, un tournevis ou un aspirateur, enlevez les restes éventuels comme, par exemple, le calcaire ou la poussière. • Soulevez la partie centrale de l'appareil vers le haut. • Enlevez le reste d'eau du réservoir et nettoyez le bac d'eau (partie inférieure). <ul style="list-style-type: none"> ➤ Ceci est indispensable, surtout en cas d'utilisation d'eau fraîche, pour éviter toute surconcentration. • Contrôle visuel des électrodes en cuivre. (Cf. notice d'utilisation). Si nécessaire, éliminez le calcaire et autres restes avec un chiffon ou une éponge.
Toutes les 12 à 16 semaines	<ul style="list-style-type: none"> • Après 12 à 16 semaines, il faut remplacer dans tous les cas le filtre comme décrit dans le chapitre précédent, sinon le fonctionnement de l'appareil pourrait être gêné. Lorsque le filtre est remplacé il faut vérifier si le répartiteur d'eau n'est pas bouché. • Après cette période, il est impératif de nettoyer le bac d'eau (partie inférieure) avec un produit de détartrage habituel en cas de dépôts de calcaire importants ou d'encrassement. Après le nettoyage avec le détartrant, toujours bien rincer pour éviter tout résidu dans l'appareil.
Chaque année	<ul style="list-style-type: none"> • Effectuez un nettoyage à fond de l'appareil avec du produit de détartrage <ul style="list-style-type: none"> - Avec un goupillon, nettoyer les tuyaux de la pompe, ou les remplacer - Avec la brosse de l'aspirateur, nettoyer le boîtier du ventilateur - Nettoyez le corps de la pompe - Nettoyez les électrodes en cuivre

**Interval-
les de
temps*****Instructions de nettoyage et d'utilisation
(Pour effectuer tous les travaux sur l'appareil, retirer la prise du secteur!)****Chaque
année**

- Sur le type d'appareil avec stérilisation par UV et transformation du calcaire:
- Contrôlez et nettoyez la lampe à UV et la cartouche anti-calcaire (Voir stérilisation aux UV et nettoyage cartouche anti-calcaire). Après le nettoyage, rincez impérativement avec de l'eau claire pour qu'il ne reste aucun résidu de détartrant dans l'appareil.
 - Pour le nettoyage, ne pas utiliser de benzène ou d'autres solvants pouvant attaquer la matière plastique.
- Contrôle optique du bon fonctionnement de la lampe UV. Lorsque l'appareil est en marche, le fonctionnement de la lampe UV est indiqué.
- Lorsqu'il faut remplacer la lampe UV (après 5.000 à 8.000 heures de service), procédez de la manière décrite dans le manuel d'utilisation au paragraphe „Changement du tube UV“.
- Pour nettoyer la cartouche de transformation du calcaire, soulevez la partie supérieure de l'appareil par le haut.
- Soulevez la plaque centrale du bac-eau (pièce inférieure).
- La stérilisation par UV se trouve sous la plaque centrale à côté de la pompe.
- Vérifiez le tuyau en acier inoxydable et enlevez les salissures.
- Démontez les flexibles de la pompe du tuyau en acier inoxydable et contrôlez le passage des flexibles du tuyau en acier inoxydable. Le débarrasser des salissures.
 - Veillez à ce que le corps en verre quartzé ne soit pas endommagé.
- La cartouche de transformation du calcaire (bleue) se trouve à droite entre l'alimentation en eau et la plaque centrale de l'appareil.
- En démontant les flexibles de la pompe, il est possible de l'enlever.
- Effectuez un contrôle optique du passage. Enlevez précautionneusement les dépôts de calcaire avec un foret (diamètre max. 7 mm) ou à l'aide d'un tournevis.
- Lors du montage, veillez à ce que les flexibles soient bien fixés sur le connecteur.

* Les intervalles de temps indiqués se réfèrent à une qualité d'eau normale et à une quantité de poussière normale dans l'air et peuvent ainsi varier vers le haut et vers le bas.

Avant de jeter l'appareil à la ferraille, il faut enlever les piles!

Vous ne devez pas jeter les piles dans les ordures ménagères.

Vous devez les remettre à des collectes adéquates.

24. Dépannage

En cas de dysfonctionnement de votre appareil, veuillez vérifier les éléments suivants:

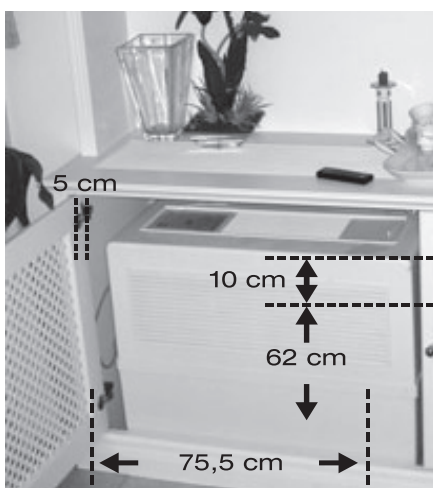
Panne	Cause	Que faire?
Aucune fonction	L'appareil n'est pas branché	Contrôlez le raccordement au réseau
Le symbole réservoir d'eau est allumé en rouge	Pas d'eau disponible	Faire l'appoint d'eau
L'appareil ne démarre pas	L'humidité est supérieure à l'humidité réglée La touche « Enter » n'a pas été actionnée après le changement des valeurs de l'humidificateur ou du niveau de ventilation Les électrodes en cuivre de l'indicateur du niveau d'eau sont encrassées	Le cas échéant, modifiez la valeur de consigne Après avoir modifié les valeurs, toujours appuyez sur la touche « Enter » de la télécommande Nettoyez les électrodes en cuivre
L'appareil marche, mais n'amène pas d'eau	Les flexibles de la pompe ne sont pas correctement fixés ou sont encrassés La cartouche de transformation du calcaire est bouchée 1) La pompe est défectueuse	Nettoyez les flexibles de la pompe et bien les fixer Nettoyez/ alésez la cartouche Remplacez la pompe
La rigole déborde	Les trous d'écoulement sont bouchés	Nettoyez le répartiteur d'eau et les trous d'écoulement
De l'eau s'échappe de l'appareil	Le filtre est usé Le filtre est mal positionné	Remplacez le filtre Vérifiez le positionnement du filtre
La lampe témoin stérilisation de l'eau ne s'allume pas 1)	La lampe UV est défectueuse	Remplacez la lampe UV
L'appareil ne réagit pas à la télécommande	La pile est vide ou mal insérée La distance entre la télécommande et l'appareil est trop grande	Contrôlez la pile et la remplacer, si nécessaire Contrôlez les pôles +/- Réduire la distance
L'alimentation en eau autom. ne ramène plus d'eau 2)	Le flexible de sécurité de pression est défectueux – l'alimentation en eau s'arrête automatiquement	Remplacez le flexible
L'alimentation en eau marche sans cesse 3)	Le flotteur de l'alimentation en eau est suspendu	Enlevez les salissures au niveau de l'alimentation, remplacez le flotteur
Le contrôleur d'eau émet un signal sonore 3)	Fuite d'eau	Contrôlez la cause. Débranchez pendant quelques secondes le contrôleur d'eau

Panne	Cause	Que faire?
L'émetteur radioélectrique émet un signal sonore	Les piles de l'émetteur est vide	Remplacez les piles
Les nouvelles piles ne fonctionnent pas	Les piles ont été placées incorrectement – ils n'ont pas été tenu compte de la polarité	Insérez deux nouvelles piles

- 1) Uniquement sur le modèle spécial, technique UV avec cartouche de transformation du calcaire.
- 2) Uniquement sur le modèle spécial, alimentation en eau automatique avec flexible de sécurité de pression.
- 3) Uniquement sur le modèle spécial, contrôleur d'eau électronique

25. Propotions de montage

Lors du montage veillez à ce que les distances soient assez grandes pour la ventilation de l'appareil.



Pièce d'habitation



Possibilités d'utilisation dans le domaine des musées...

Aménagement d'un magasin spécialisé humidor accessible



... ou dans les églises pour protéger les orgues de grande valeur.

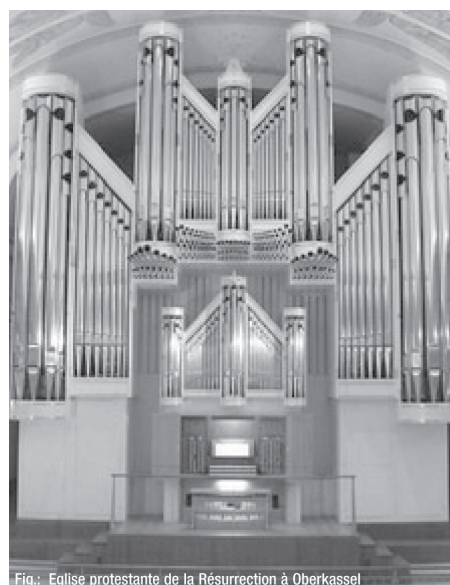


Fig.: Eglise protestante de la Résurrection à Oberkassel

26. Données techniques

Raccordement électrique	230 V/50 HZ
Puissance absorbée	0,125 kW
Ventilation	800 m ³ /h
Capacité d'évaporation	2,5 litres/h
Surface du filtre	3,5 m ²
Poids (vide)	24 kg
Réserve d'eau	50 litres
Dimensions	l: 755 x h: 620 x l: 365 mm

⚠ Lors de l'exécution de tous les travaux sur l'humidificateur, celui-ci doit être débranché pour des raisons de sécurité.

27. Élimination

⚠ Éliminez toujours le matériel d'emballage en respectant les impératifs écologiques et conformément aux prescriptions de gestion des déchets locaux applicables.



Le pictogramme représentant une poubelle barrée, apposé sur un appareil électrique ou électronique, signifie que celui-ci ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les ordures ménagères. Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous. Les autorités de votre ville ou de votre commune peuvent vous en fournir les adresses. Pour de nombreux pays de l'UE, vous trouverez sur la page Internet <https://hub.trotec.com/?id=45090> des informations sur d'autres possibilités de prise en charge. Sinon, adressez-vous à une entreprise homologuée dans votre pays pour le recyclage et l'élimination des appareils électriques usagés.

La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés permet leur réutilisation éventuelle, le recyclage des matériaux constitutifs et les autres formes de recyclage tout en évitant les conséquences négatives pour l'environnement et la santé des produits dangereux qu'ils sont susceptibles de contenir.

Trotec GmbH

Grebbener Str. 7
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ info@trotec.com

www.trotec.com